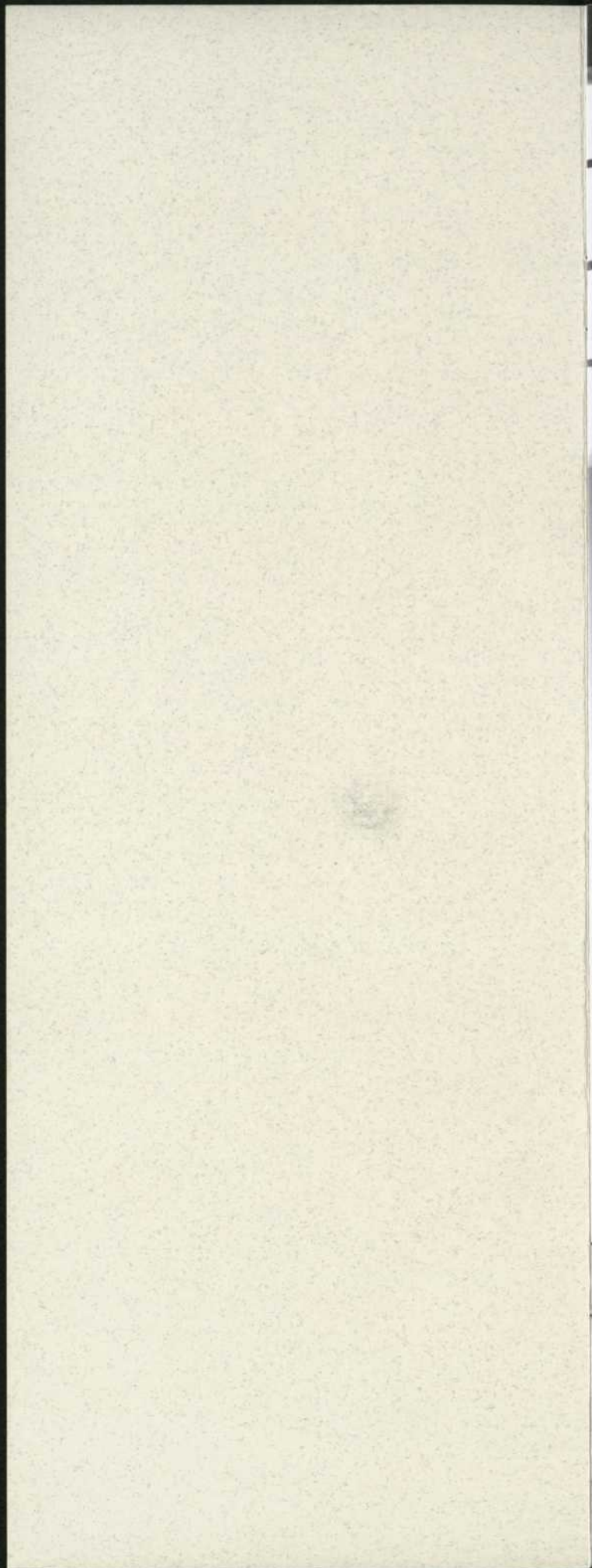





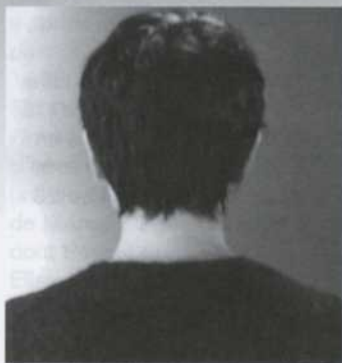
LE THÉÂTRE DE L'
OP SIS

L'HOMME EN LAMBEAUX





Mot de la directrice artistique et metteure en scène



Le Théâtre de l'Opsis est plongé dans un cycle Tchekhov. Et voilà qu'aujourd'hui je vous propose d'entrer dans l'univers d'auteurs russes contemporains. Et Tchekhov dans tout ça ? Il n'est pas bien loin.

Je laisse la parole à ses descendants, à ses « enfants de plume ». Quatre textes que j'ai

choisis parfois pour des personnages, parfois pour une situation et souvent pour une atmosphère qui s'apparente à l'univers de Tchekhov. Quatre auteurs en mal de spectateurs qui ont un besoin urgent d'être entendus.

Ce soir, vous pourrez voir sur scène une pièce de Mikhaïl Ougarov, un auteur désarmant, un texte complexe aux personnages attachants à qui je veux laisser la parole. Un texte que j'ai lu d'un bout à l'autre sans pouvoir m'arrêter et pour lequel j'ai craqué, sans retenue. Un spectacle sur l'envie dans un pays où on a de la difficulté à croire que quiconque obtiendra quelque chose et que demain ira mieux. Un spectacle qui remet toutes nos valeurs en question, où on prône l'abdication pour un mieux-être.

J'ai eu la chance d'aller à Moscou et d'y rencontrer Mikhaïl Ougarov et plusieurs autres jeunes auteurs. Le théâtre me permet de vous y amener à votre tour. Je ne vous cacherai pas que leur condition de vie actuelle me touche et qu'on ne peut se plonger dans la vie moscovite sans en revenir marqué à jamais. Les textes que vous découvrirez en notre compagnie sont des témoignages poignants de cette réalité à la fin d'un siècle fou.

Laissez-vous entraîner à votre tour par ces mots d'un pays étrange et perturbant.

Luce Pelletier

P.S. Je tiens à souligner l'ouverture et la générosité inestimable de toute l'équipe de comédiens et concepteurs dont je suis entourée. Les premiers, ils ont plongé dans les méandres de ce texte. Je les en remercie infiniment.



Mot de l'auteur

Chers amis,

Je suis outreusement excité, surpris et réjoui de la première de *L'Homme en lambeaux* à Montréal. Toujours je croyais que c'est ma pièce la plus russe et traçant les héros typiques pour la Russie d'au jour d'hui, comme on me dit. Et je suis très heureux que cette pièce ait trouvé ses amis en Madame Luce Pelletier et son groupe. Je félicite mes amis pas encore connus et je leur souhaite du succès en ce 28 octobre.


Je vous remercie pour notre collaboration.

Votre Michael.



DANSE SPECTACLES
PORTOS BOUFFE
BIÈRES SCOTCHS
IMPORTÉES ET 5 à 8
MICRO-BRASSERIE

4557 ST DENIS
METRO MONT-ROYAL



Mikhaïl Ougarov

Mikhaïl Ougarov est né en 1956. Il fait ses débuts comme acteur au théâtre des jeunes spectateurs (TIOUZ) de Kirov, puis devient sous-directeur de ce même théâtre. C'est en 1989 qu'il fait jouer ses premières pièces. Il est l'auteur de *Ma petite cuisine*, *L'Orthographe selon Grot*, *Le Journal l'invalidé russe avant le 18 juillet*, *Les Brochets verts d'avril*, et *L'Homme en lambeaux* ainsi que du scénario de la série télévisée *Les Mystères de Pétersbourg*. Les pièces de Mikhaïl Ougarov ont été montées dans plusieurs villes dont Pétersbourg, Pensa, Tourk (en Finlande) et Stockholm. Elles ont également été retransmises sur les ondes des radios de Munich et de Berlin.

Avec *L'Homme en lambeaux*, Mikhaïl Ougarov met en scène les « hommes superflus russes », accablés d'une période de marasme et préférant leur fauteuil à la lutte avec la société, à la richesse, à la carrière. À travers ses personnages, il trace le portrait de ces petites trahisons de tous les jours, qui s'avèrent être les conséquences d'un cafard existentiel.

BÍLY KUŇ

B A R

354 Mont-Royal Est
Montréal Québec
H2T 1P9
(514) 845-5392

L'HOMME EN LAMBEAUX

de **Mikhaïl Ougarov**
traduction de **Yves Barrier**

Mise en scène de **Luce Pelletier**

Distribution



Catherine Bégin
Tikhonova

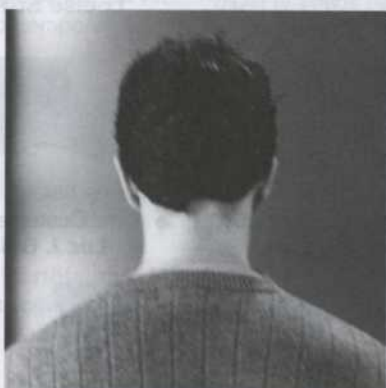


Annick Bergeron
Natacha



Anne-Catherine Lebeau
Elle

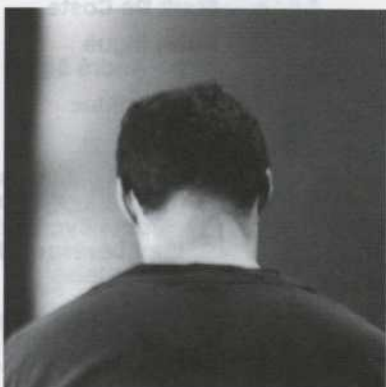
Équipe de conception



Luc Bourgeois
Koletchka



Michel-André Cardin
Liocha



Antoine Durand
Quelqu'un

Équipe de conception



Assistance à la mise en scène et régie
Claire L'Heureux



Soutien artistique
Louise St-Pierre



Décor et accessoires
Louise Campeau



Costumes
Luc J. Béland



Conception sonore
Larsen Lupin



Éclairages
Martin Labrecque



Maquillages et coiffures
Angelo Barsetti



Directeur de production et directeur technique
Matthieu Gourd

- | | |
|--------------------------------------|---|
| Adjointe à la production | Suzie Denoncourt |
| Assistante aux costumes | Caroline Poirier |
| Coupeur | Mark De Coste |
| Menuisiers | Denis Bigué
Marc-André Bigué |
| Chef d'atelier | René Bolduc |
| Peinture scénique | Longue Vue |
| Machinistes | Fred Bailly, René Bolduc,
Étienne Boucher, Densi Bigué,
Guillaume Cyr, Louis Héon,
Gabriel Lévesque, Éric Locas,
Serge Pelletier |
| Graphisme | Michel Bouchard |
| Photographe du matériel promotionnel | Yvon Baril |
| Photographe de plateau | Lydia Pawelak |
| Relationniste | Johanne Brunet |

Lectures publiques

Le Théâtre de l'Opsis vous propose de poursuivre votre exploration des textes des « enfants de plume » de Tchekhov en assistant à des lectures publiques les dimanches 7, 14 et 21 novembre à 14 h.

Pour l'occasion *L'Homme en lambeaux* cédera la scène du Théâtre du Maurier du Monument National à trois auteurs russes contemporains. Vous pourrez donc entendre :

Tania, Tania

d'Olga Moukhina

mise en lecture **Brigitte Haentjens**

assistance et régie **Nicolas Jobin**

avec

**Annie Berthiaume, Martin Héroux, Brigitte Lafleur,
Jean-François Poirier, Luc Thiffault, Catherine Trudeau
et Jean Turcotte.**

La Chasse au canard

d'Alexandre Vampilov

mise en lecture **Kim Yaroshevskaya**

assistance et régie **Nicolas Jobin**

avec

**Éric Bernier, Valérie Blais, Mireille Brullemans,
Philippe Cousineau, Martin Dion,
Stéphane-F. Jacques, Marie-France Lambert,
Michel Laperrière, Jean-René Ouellet
et Julie Perreault.**

La Poste populaire russe

d'Oleg Bogaev

mise en lecture **Luce Pelletier**

assistance et régie **Nicolas Jobin**

avec

**Mireille Brullemans, Anne Caron, Daniel Gadouas
et Jacques Godin.**

Coût des lectures : 5 \$



LE THÉÂTRE DE L'
OPSIS

le Théâtre de l'Opsis, fondé en 1984,
se caractérise par son travail de recherche
sur des textes d'auteurs classiques et
contemporains étrangers.

C'est un théâtre qui refuse la gratuité et
où la forme est au service du contenu.

Un théâtre qui abandonne les chemins tracés
pour le risque de la différence.

Directrice générale et artistique
Luce Pelletier

Coordonnatrice générale et
responsable des communications
Suzie Denoncourt

Adjoint à l'administration et
à la coordination
Patrick Lavoie

Adjointe aux communications et
responsable des groupes
Karen Hader

Responsable de la collecte de fonds
Francine Féral

Rédaction des textes
Annick Charlebois

Conseil d'administration

Président
Serge Denoncourt

Vice-présidente
Luce Pelletier

Secrétaire-trésorier
Pierre-Yves Lemieux

Conseillères
Annick Bergeron
Louise Campeau

Conseiller
Pierre Dufour

Le Théâtre de l'Opsis est membre de
l'Association des compagnies de théâtre (ACT)

Spectacles de la compagnie

- 1987** **Grand et Petit**
de **Botho Strauss**
- 1988-89-90** **Il Campiello**
de **Carlo Goldoni**
- 1989** **À propos de Roméo et Juliette**
de **Pierre-Yves Lemieux**
d'après Shakespeare
- 1989** **Possibilités**
d' **Howard Barker**
traduction de Paul Lefebvre
- 1990** **L'Honneur perdu de Katharina Blum**
adaptation théâtrale
de **Pierre-Yves Lemieux**
d'après le roman
de Henrich Böll
- 1991** **L'Été**
de **Romain Weingarten**
- 1993** **Comédie russe**
de **Pierre-Yves Lemieux**
d'après Platonov de Tchékhov
- 1994** **Marivaudages**
collage de **Luce Pelletier**
et de **Diane Pavlovic**
d'après l'œuvre de Marivaux
- 1994-95-96** **Arlequin, serviteur de deux maîtres**
de **Carlo Goldoni**
coproduction avec les Enfants
de Bacchus
- 1995** **Trois écoles des femmes**
de **Molière**
restructuration des textes
de Pierre-Yves Lemieux
- 1996** **Tableau d'une exécution**
de **Howard Barker**
traduction de Philippe Regniez
- 1996-98** **Teatr**
d'après un roman
de **Mikhaïl Boulgakov**
adaptation de Sophie Renauld
- 1998** **Les Grecques**
un spectacle de **Luce Pelletier**
d'après Eschyle, Euripide, Homère,
Ovide et Sophocle
- 1999** **Je suis une mouette... Non, ce n'est pas ça.**
conçu par **Serge Denoncourt**
d'après La Mouette de Tchékhov
coproduction avec le Théâtre
de Quat'Sous

Remerciements

Marie-Christine Autant-Mathieu, Yvon Baril,
Hélène Bédard-Provost, Denis Bernard, Marguerite Blais,
Martin Bureau, Jean-François Casabonne,
Caroline Dardenne, Sophie Labelle, Anabel Langevin,
Caroline Lavigne, Richard Legault, Alain Monast,
Carlos Perez, Sylvain Prairie, Louise St-Pierre,
Fabien Tremblay, Caroline Vachon,
l'Équipe du Théâtre du Carrousel.
Et l'Équipe du Théâtre de Quat'Sous
pour leur indispensable amitié.

Ainsi que tous les membres du Cycle Tchekhov
pour leur confiance et leur audace :
Rodrigue Audet, Nadia Bacal-Mainville, Anne Basin,
Josée Beauregard, Pascale Bussièrès, Jacques Caron,
Gilles Chalifoux, Jean-Jacques Dugal, Murielle Dutil,
Cindy Fagen, Gervais Gaudreault, Marie-France Genest,
Sylvie Guillot, Tania Kontoyani, Suzanne Laberge,
Andrée Lachapelle, Pauline Lachapelle,
Marie-Thérèse Lacharité, Roger et Simone Mainville,
Denise Martel, Georgette Mercier, Agathe Moquet,
Aubert Pallascio, Chantal Paquin, Raphaël Pelletier, Béatrice
Picard, Jacinthe Potvin, Francine Roy, Lise Roy, Pierre
Thibault, Céline Tourigny, Gaétan Vallée,
Gérard Vincent.

Un merci particulier à
M. Richard Carter,
président de La Société d'Information
de la Banque Nationale (SIBN),
pour sa fidélité, son soutien, sa témérité.

Enfin, de sincères remerciements
à notre nouveau comité de financement :

Présidente

Mme Paule Renaud
CULTURA

Membres

Me Ali T. Argun
BROUILLETTE CHARPENTIER FORTIN

Mme Louise Lussier
LA SOCIÉTÉ DES LOTERIES
VIDÉO DU QUÉBEC INC.

Mme Bernadette Petitpas
SOCIÉTÉ CONSEIL MERCER

Mme Lucie Scott
BANQUE NATIONALE

Me Judith Viens
VILLE DE LACHENAIE

À ne pas manquer

Monsieur Smytchkov

de **Pierre-Yves Lemieux**

mise en scène de **Luce Pelletier**
avec **François L'Écuyer**.

*« Les amoureuses partent aussi parfois...
Elles vous aiment toujours, mais elles doivent partir.
Leur cœur s'est envolé, les entraînant au loin... ».*

Monsieur Smytchkov nous emmène à sa suite
dans une quête intime pleine de tendresse
et d'humour grave.

Du 22 février au 4 mars 2000 à 20 h

à la salle Jean-Claude-Germain
du Théâtre d'Aujourd'hui
Réservations : 282-3900

Du 9 au 11 mars 2000

en accueil au Théâtre Hector-Charland
de l'Assomption

En tournée québécoise

- 16-17-18 mars 2000, au Théâtre de l'Île à Hull
- 25 mars 2000, au Centre Culturel de Joliette
- 11 avril 2000, au Centre Culturel de Drummondville
- 15 avril 2000, au Centre Culturel de Belœil
- 26 avril 2000, à la salle Maurice O'Bready à Sherbrooke
- 29 avril 2000, au Théâtre du Bic.

La Cerisaie

d'**Anton Tchékhov**

adaptation de **Pierre-Yves Lemieux**
mise en scène de **Serge Denoncourt**

En coproduction
avec le **Théâtre du Nouveau Monde**

avec

**Annick Bergeron, Micheline Bernard, Vincent
Bilodeau, Jean-François Casabonne, Suzanne
Clément, Antoine Durand, Benoît Girard, Jacques
Godin, Germain Houde, Anne-Catherine Lebeau,
Monique Miller et David Savard.**

Du 28 mars au 23 avril 2000

au Théâtre du Nouveau Monde
Réservations : 866-8668, poste 2

Remerciements en A



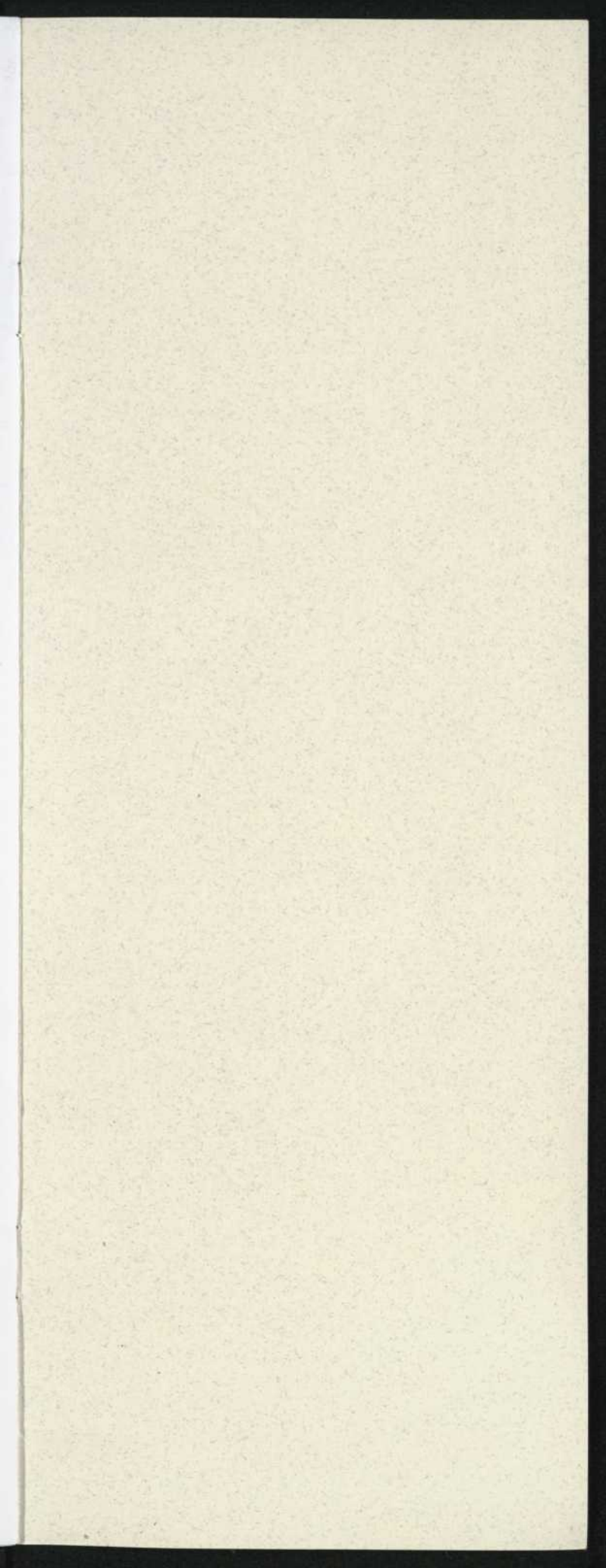
CYCLE TCHÉKHOV²

Jouez d'audace... **abonnez-vous !**

« **Tchékhov à la carte** »

3 spectacles pour
45 \$

(514) 522-9393





SIBN



PRD THEOPS 1999.10.28X